

Чарівні перетворення можна вважати провідною казковою рисою повісті. Головним є зовнішнє перевтілення малого, нікчемного Цахеса у видатного і шанованого всіма Цинобера. Окрім цього, наявна ще низка інших магічних трансформацій. Наприклад, Бальтазар і Фабіан зустрічають у саду мага жаб, які обертаються на людей:

«— Ходімо вже, ходімо,— з жахом промурмотів Бальтазар, що добре бачив, як жаба перекинулася у стару жінку. Один лиш погляд у куці переконав його, що й друга жаба, перекинувшись у маленького чоловічка, ретельно взялася виполовати бур'ян.» [1, 48]

Метаморфози, описані Гофманом, у даному випадку є символами сліпоти суспільства до справжньої суті речей, що відбуваються навколо нього. Тобто, мають дидактичний задум і виконують виховну функцію.

Тісний зв'язок з героями твору мають і магічні предмети. Вони супроводжують їх протягом всієї казки: гребінець феї, зачаровані книжки, кавник, сюртук з короткими рукавами, три волосинки...

«Візьми це маленьке відшліфоване скельце, підійди близько до малого Цинобера, де б ти його не зустрів, пильно подивись через це скельце на його голову і виразно побачиши, як три червоних волоски окремо від решти тягнуться через його голову. Міцно схопи їх, не зважай на пронизливий котячий вереск, який він зчинить, вирви разом усі три і там же, на місці, спали.» [1, 70]

Як відомо, число три широко використовується як знак-символ, означаючи святість, шану, витонченість, гармонію, досконалість – тобто, звертаючись до твору, всі ті риси, які бачили люди в Цахесі. Вогонь у творі відіграє функцію очищення душі.

Жіночий образ твору – Кандіда – є уособленням казкового мотиву зачарованої і викраденої нареченої. Вона є символом чистої невинності у казці, тільки чари змусили її згодитися на одруження з Цинобером. Дівчина постає образом принцеси, бо саме заради неї Бальтазар так боровся зі злом, не дозволивши, щоб його кохана дісталася комусь іншому.

«— Кохаю,— відповів Бальтазар,— як не кохати такого ангела, такої чудової дівчини? Кохаю від щирого серця, з усією пристрасстю, яка тільки може вибухнути в молодечих грудях! І знаю, ах, добре знаю, що й Кандіда мене кохає, тільки проклятуці чари обплутали її, але скоро я порву відьмакові пута, скоро знищу страховисько, яке її, бідолашну, морочить.» [1, 82]

Таким чином, аналізуючи повість «Крихітка Цахес на прізвисько Цинобер» ми можемо визначити провідні казкові мотиви, які використав автор. Досліджуючи їх та головні образи твору, ми змогли виявити різноманітні семіотичні елементи, а саме: конотації добра і зла, знаки-індекси, магічні та числові символи.

ЛІТЕРАТУРА

1. Гофман Е. Т. Крихітка Цахес на прізвисько Цинобер : новела. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2017. 208 с.

Кострикiна К.Ю.

група 111–М (Херсонський державний університет)

Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Валусєва І. В.

ВАЖЛИВІСТЬ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ НА ОСНОВІ РІДНОЇ МОВИ

Граматична структура мови раціональну систему яка є точним відображенням сприйняття людської дійсності. Власне це як алгоритм роботи мозку який зафіксований у суфіксах, закінченнях, допоміжних дієсловах та інших елементах мови. З цього випливає, що граматику необхідно уявляти у вигляді логічної і простої системи в тому вигляді, в якому вона утворюється у свідомості носіїв мови. Бездумне застосування правил рідної мови може призвести до конструювання неправильних висловлювань іноземною мовою [3].

Отже, виникає питання про неприпустимість надмірного або, навпаки, недостатнього вживання рідної мови.

Недостатньо знати певну кількість англійських слів для того щоб висловити будь-яку думку іноземною мовою. Насамперед треба мати хоча б елементарні уявлення про синтаксичні структури речення та вміти конструювати їх самостійно. Більшість синтаксичних конструкцій англійської мови відрізняються за своєю структурою від таких же конструкцій в рідній мові. Така відмінність ускладнює її вивчення. Під впливом цих факторів діти допускають різні помилки. Для того щоб їх зменшити, треба граматно та майстерно виправляти їх, і також передбачити такі помилки і заздалегідь попереджати їх появу [2].

На уроці іноземної мови використання рідної мови визначається низкою факторів, а саме:

- вмінням самого вчителя вільно спілкуватися іноземною мовою;
- ступенем навчання (якщо на початковому етапі навчання неможливо повністю вести заняття іноземною мовою, то на старшій ступеню навчання активний лексичний запас студентів та їх мовної досвід дозволяють практично відмовитися від рідної мови);
- рівнем сформованості комунікативної компетенції учнів тієї чи іншої групи;
- ступенем складності досліджуваного мовного матеріалу [4].

Викладач повинен прагнути створити одномовну середу на занятті, тобто звести використання рідної мови до мінімуму, щоб англійська мова дійсно стала засобом спілкування [1].

Принцип використання рідної мови знаходить застосування в різних областях: білінгвальна освіта, різні вправи, ігри та переклади, орієнтовані на порівняння рідної мови з англійською. На початкових етапах навчання іноземної мови ми в ході уроку говоримо з учнями на їхній рідній мові, пояснюємо все правила українською, намагаємося проводити аналогії, використовуємо вправи з опорою на рідну мову.

З урахуванням вищесказаного, можна зробити висновок, що рідна мова відіграє вагомую роль при вивченні іноземної мови. У сучасному глобалізованому суспільстві діалог культур як ніколи важливий, що змушує нас змінити ставлення до іншомовної країни і до її мовних явищ. В ході навчання іноземної мови, учень, спираючись на рідну мову, утворює свою власну самостійну мовну систему, що має основні риси рідної мови і досліджуваної іноземної мови. Учень, спираючись на свій рідний лінгвокультурний досвід, послідовно, крок за кроком, просувається до того, щоб опанувати систему нерідної мови.

ЛІТЕРАТУРА

1. Клименко М. В. Упровадження інтегрованого навчання в умовах реалізації НУШ / М. В. Клименко // Англійська мова та література. – 2018. – № 27. С. 2–3
2. Костина Е. В. Модель смешанного обучения (Blended Learning) и ее использование в преподавании иностранных языков/ Е.В. Костина //Известия высших учебных заведений. Серия: Гуманитарные науки. – 2010. – Т. 1. – № 2.
3. Р. Эсхаг. Влияние родного языка на усвоение иностранного языка. Учебная мотивация школьников / Эсхаг Р. // Молодой ученый. – 2017. – № 7.
4. Чередніченко Г. А., Шапран Л. Ю. Модель змішаного навчання і її використання у викладанні іноземних мов [Електронний ресурс] / Г. А. Чередніченко, Л. Ю. Шапран // Третя міжнародна науково-практична конференція «MoodleMoot Ukraine 2015. – К.: КНУБА, 2015.

Крива Ю. П.

група МАМ–11 (Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка)
Науковий керівник – канд. филол. наук, доцент Шонь О. Б.

THE CONCEPT OF THE COMIC AND ITS FORMS OF EXPRESSION IN TV SERIES

Since ancient times the theory of the comic has attracted attention of many researchers, as it is considered the most complex aesthetic category. Theoretical study of the peculiarities of the comic